



COMMONWEALTH of VIRGINIA

Karen Remley, MD, MBA, FAAP
State Health Commissioner

Department of Health
P O BOX 2448
RICHMOND, VA 23218

TTY 7-1-1 OR
1-800-828-1120

Estimados padres de niñas que pasan al sexto grado:

La Asamblea General de Virginia de 2007 aprobó una ley que exige que el Departamento de Salud de Virginia proporcione información sobre el Papilomavirus humano (HPV, por sus siglas en inglés) y sobre la vacuna contra el Papilomavirus humano a los padres de niñas que pasan al sexto grado. Algunas cepas de HPV causan cáncer de cuello uterino en mujeres adultas. La vacuna contra el HPV es la primera vacuna desarrollada para prevenir la mayoría de los cánceres de cuello uterino. La vacuna combate las cepas de HPV que con más frecuencia causan cáncer de cuello uterino y es muy eficaz en la prevención de la infección con estos tipos de HPV en mujeres jóvenes que no han estado expuestas a ellos antes de vacunarse.

Después de leer la información que aparece al dorso de esta carta, comuníquese con su proveedor de atención médica para determinar si su hija debe recibir la serie de vacunas. La vacuna contra el HPV se puede obtener de su médico, en clínicas militares o en el departamento de salud de su localidad. Independientemente de si decide hacer vacunar a su hija o no, usted puede proporcionar documentación a la escuela de su hija y ésta actualizará el registro escolar de vacunas de su hija.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Dra. Sandra Sommer, División de Vacunación, Departamento de Salud de Virginia, por teléfono al 804-864-8055 o por correo electrónico a Sandra.sommer@vdh.virginia.gov, o con Tia Campbell, Oficina de Servicios para Estudiantes, Departamento de Educación de Virginia, por teléfono al 804-786-8671 o por correo electrónico a Tia.campbell@doe.virginia.gov.

Atentamente,

Karen Remley, MD, MBA, FAAP
Comisionada de Salud del Estado

Información sobre el HPV y la vacuna contra el HPV para los padres de niñas que ingresan al 6° grado*

¿Qué es el virus del papiloma humano (HPV, por sus siglas en inglés)?

El HPV es un virus común que se transmite a través del contacto sexual. La mayoría de las veces el HPV no presenta síntomas, por lo tanto las personas no saben que lo tienen. Existen muchas cepas o tipos distintos de HPV. Algunos tipos pueden causar cáncer cervical en las mujeres. Otros tipos de HPV pueden causar verrugas genitales tanto en los hombres como en las mujeres.

En la mayoría de los casos, el HPV desaparece por sí solo y no ocasiona problemas con la salud. Los expertos no saben por qué el HPV desaparece en algunos casos, pero no en otros.

¿Qué tan común es el HPV?

Alrededor de 20 millones de personas en los Estados Unidos están actualmente infectados con HPV. Cada año, otros 6.2 millones de personas contraen una nueva infección de HPV. El HPV es más común en personas jóvenes que se encuentran en sus últimos años de adolescencia y las que tienen poco más de los 20 años.

¿Qué tan común es el cáncer cervical?

El cáncer cervical es la 2ª causa principal de muerte por cáncer en las mujeres alrededor del mundo. En los Estados Unidos, aproximadamente unas 10,000 mujeres presentan con cáncer cervical cada año y se calcula que alrededor de 4,000 mueren a causa de esta enfermedad.

¿Qué es la vacuna contra el HPV?

La vacuna contra el HPV es la primera vacuna elaborada para prevenir la mayoría de los tipos de cáncer cervical y las verrugas genitales. Funciona protegiendo contra los tipos de HPV que causan estas enfermedades con más frecuencia.

Hay dos marcas de vacuna que se pueden administrar para prevenir el HPV. Consulte con su proveedor de atención médica para averiguar cuál vacuna es mejor para su hija.

Para obtener más información, consulte con el proveedor de atención médica de su hija o llame al 800-CDC-1INFO (800-232-4636)
Sitio web: www.cdc.gov/vaccines/preteen/

¿Quiénes deberían recibir la vacuna contra el HPV?

Los médicos recomiendan esta vacuna para niñas entre los 11 y 12 años de edad. Idealmente, las niñas deben vacunarse antes de su primer contacto sexual cuando podrían quedar expuestas a los tipos de HPV que cubre la vacuna. No es tan eficaz en aquellas personas que ya han estado expuestas al virus antes de recibir la vacuna.

¿La vacuna contra el HPV es eficaz?

Esta vacuna funciona contra los tipos de HPV que causan cáncer cervical y verrugas genitales con más frecuencia. Esta vacuna es muy eficaz para prevenir estos tipos de HPV en mujeres jóvenes que no han estado expuestas a ellos antes de recibir la vacuna. La vacuna no trata las infecciones de HPV existentes ni las enfermedades que éstas pueden causar.

¿La vacuna contra el HPV es segura?

Las vacunas contra el HPV se han usado en los Estados Unidos y alrededor del mundo durante varios años y han demostrado ser muy seguras. El efecto secundario más común es dolor en el brazo donde se aplica la vacuna. Otras reacciones pueden incluir fiebre, dolor de cabeza o fatiga, náuseas, vómitos, diarrea, dolor abdominal, dolor muscular o en las articulaciones.

Los desmayos breves y síntomas relacionados (como espasmos) pueden ocurrir después de cualquier procedimiento médico, entre ellos la vacunación. Sentarse o recostarse durante 15 minutos después de la vacunación puede ayudar a evitar los desmayos y las lesiones causadas por las caídas.

*Adaptado de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC): "Información para padres de niñas pre-adolescentes sobre el HPV y la vacuna contra el HPV" Y Declaraciones informativas sobre la vacuna contra el HPV (30/MAR/2010)